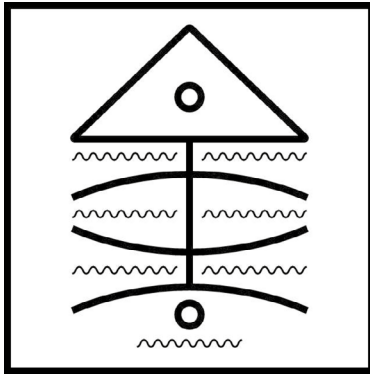


Unterschiede zwischen Mann und Frau

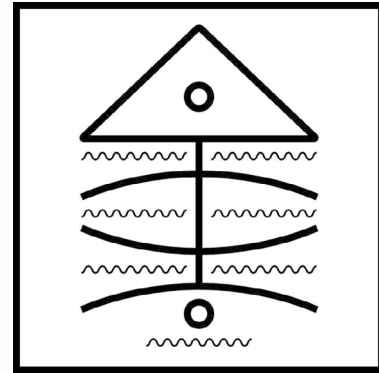
Verbundenheit von Mann und Frau



Symbol der Schöpfungsenergielehre: Achtung/Respekt

Rozdíly mezi mužem a ženou

Sounáležitost muže a ženy



Symbol Učení Tvořivé energie: Vážnost/respekt



© FIGU 1998

Einige Rechte vorbehalten.

Dieses Werk ist, wo nicht anders angegeben, lizenziert unter



<http://www.figu.org/licenses/by-nc-nd/2.5/ch/>

Die nicht-kommerzielle Verwendung ist daher ohne weitere Genehmigung des Urhebers ausdrücklich erlaubt.

Erschienen im Wassermannzeit-Verlag
FIGU «Freie Interessengemeinschaft für Grenz- und Geisteswissenschaften und Ufologiestudien», Semjase-Silver-Star-Center, CH-8495 Schmidrüti ZH

Překlad: FIGU Studiengruppe Česká republika

Staženo z webových stránek: <http://cz.figu.org>

Kontakt: info@cz.figu.org



© FIGU 1998–německý originál,
2011/2025 – česky

Některá práva vyhrazena.

Pokud není uvedeno jinak, je toto dílo licencováno dle:

www.figu.org/licenses/by-nc-nd/2.5/ch/



Nekomerční využití je proto výslovně povoleno bez dalšího autorského svolení.

Originál vydán v nakladatelství Věk Vodnáře (Wassermannzeit-Verlag),

»Svobodné zájmové společenství«, Semjase-Silver-Star-Center, CH-8495 Schmidrüti ZH

Unterschiede zwischen Mann und Frau

Zwischen Mann und Frau gibt es äusserst gravierende Unterschiede, die bereits im Gehirn beginnen und hinführen bis zum Liebesleben in gefühlsmässiger und sexueller Form. Gerade das Gehirn aber ist das geheimnisvollste Organ des menschlichen Körpers, so aber auch in bezug auf alle anderen weltweiten und universellen Lebensformen aller Art und nichtmenschlicher Natur. Mit all den vom Menschen erfundenen Begriffen wie «Bewusstseins-Zentrale» oder «Sitz des menschlichen Bewusstseins» und «Zentrale des menschlichen Geistes» usw., kann er all den Möglichkeiten und Fähigkeiten des Gehirns niemals gerecht werden, denn diese sind derart weit gelistet, dass sie sich im Unendlichen verlieren. Auf den Erdenmenschen und seine Wissenschaften bezogen muss gesagt werden, dass ihnen bis heute noch kein Wissen und Verständnis gegeben ist, wie durch das Gehirn an und für sich gedacht wird. Nichtsdestoweniger jedoch versucht das Gehirn des Erdenmenschen, sich selbst zu erklären. Dies aber erfordert in erster Linie, dass zwischen männlichen und weiblichen Gehirnen unterschieden wird, denn in Wahrheit existieren tatsächlich enorme Unterschiede, weil die beiden Gehirne in ihren Arbeits- und Wirkungsstrukturen erheblich voneinander abweichen.

Betrachtet man die Anatomie des Gehirns von Kleinkindern, dann wird erkennbar, dass dieses bei Knaben entschieden grösser ist als bei Mädchen. Dies bleibt auch so bis ins Erwachsenenalter, wodurch Männer

Rozdíly mezi mužem a ženou

Mezi mužem a ženou jsou velmi podstatné rozdíly, počínaje činností mozku a konče milostným životem citového a sexuálního druhu. Právě mozek je však nejtajuplnějším orgánem nejen lidského těla, ale i všech ostatních na celém světě a v Univerzu existujících životních forem všeho druhu, i těch, které mají nehumánní povahu. Se všemi svými pojmy, jako »centrum vědomí«, »sídlo lidského vědomí« nebo »centrum lidského ducha« atd., které člověk vynalezl, nemůže nikdy obsáhnout všechny možnosti a schopnosti mozku, neboť ty jsou tak široce rozvětvené, že se ztrácí v nekonečnu. Ve vztahu k pozemskému člověku a jeho vědám je nutno říci, že dodnes postrádají vědomosti o tom, jak mozek sám o sobě myslí, a nedokážou to pochopit. Přesto se však mozek pozemského člověka pokouší vysvětlit sám sebe. To však v první řadě vyžaduje, aby se dělaly rozdíly mezi mužskými a ženskými mozky, neboť popravdě a skutečně mezi nimi existují enormní rozdíly, protože se od sebe podstatně liší ve struktuřách své práce a působnosti.

Podíváme-li se na anatomii mozku malých dětí, pak si všimneme toho, že je mozek chlapců rozhodně větší než mozek dívek. Tak to přetrvává až do dospělého věku, a tudíž muži vykazují o cca 100 gramů

rund 100 Gramm mehr Gehirnschubstanz aufweisen als Frauen. Im Gegensatz zum männlichen Gehirn ist das weibliche jedoch dichter und also viel kompakter. Gegenüber dem Gehirn des Mannes enthält das der Frau in verschiedenen Bereichen folglich bis zu 14 Prozent mehr Nervenzellen. Gegenätzlich dazu weist das Gehirn des Mannes nur gerade in einem Bereich mehr Nervenzellen auf als bei der Frau, und zwar im Hypothalamus. Dieses kirschkerngrösse Gebilde allerdings ist der Sitz der Triebe und nicht etwa das Zentrum des Denkens oder der bewusstseinsmässigen Fähigkeiten und Möglichkeiten.

Die beiden selbständigen Gehirnteile des Menschen sind durch einen Strang verbunden, der in der irdischen Anatomie-Wissenschaft auch als sogenannter «Hirnbalken» bezeichnet wird. Beim weiblichen Geschlecht ist dieser Verbindungsstrang bis zu 34 Prozent grösser als beim Mann, weshalb die Frau ihre beiden Gehirnhälften besser simultan nutzen kann.

Werden die Gefühle von Mann und Frau betrachtet, dann ist festzustellen, dass diese klar die unterschiedlichsten Werte ergeben. Bei der Frau ist das sogenannte obere limbische System von grosser Bedeutung, denn in diesem verarbeitet sie die meisten Gedankengänge. In diesem System sind die Gefühle der Frau und z.B. auch die Mutterliebe angesiedelt. Dieser Gehirnteil ist in dieser Form äusserst hoch entwickelt und diesartig nur beim Menschen sowie beim Menschenaffen zu finden.

více mozkové hmoty než ženy. Na rozdíl od mužského mozku je však ten ženský hustější, a tedy mnohem kompaktnější. Mozek ženy má tedy v různých oblastech až o 14 procent více nervových buněk. V protikladu k ženskému mozku vykazuje mozek muže pouze v jediné oblasti více nervových buněk, a sice v hypothalamu. Tento útvar o velikosti třetšňové pecky je však sídlem pudů, a nikoli centrem myšlení nebo schopností a možností vědomí.

Obě samostatné části lidského mozku jsou spojeny provazcem, který je v pozemské anatomické vědě také označován jako takzvané »kalózní těleso« (corpus callosum, pozn. překladatele). U ženského pohlaví je tento spojovací provazec až o 34 procent větší než u muže, a proto může žena využívat obě své mozkové hemisféry lépe simultánně.

Pozorujeme-li city muže a ženy, pak musíme konstatovat, že jasně vykazují nejrůznější hodnoty. U ženy je velmi významný takzvaný horní limbický systém, protože v něm zpracovává většinu svých myšlenkových pochodů. V tomto systému sídlí ženské city a např. také mateřská láska. Tato část mozku je v této formě krajně vyspělá a v této povaze ji lze nalézt pouze u člověka a u lidoopů.

Beim Mann, im Gegensatz zur Frau, ist für das Denken fast nur das untere limbische System zuständig. Dieses ist auch verantwortlich für lebenswichtige Funktionen, wie z.B. das Kalt-Warm-Wahrnehmen. Gleichermassen ist es aber auch zuständig für die Steuerung der Aggressionen und der Sexualität. Dieser männliche Hirnteil ist schon sehr alt und ein Überbleibsel aus der Urzeit, die Millionen von Jahren zurückliegt.

Allein schon durch die anatomischen Unterschiede der Gehirne von Mann und Frau unterscheiden sich die Formen der Wahrnehmungen sowie die Gedanken, Gefühle und Handlungen in männlicher und weiblicher Hinsicht. So ist es z.B. gegeben, dass die Frau sehr viel besser hören, sehen, riechen und schmecken kann als der Mann. Die Welt des Mannes ist die der Aggression und der Triebe, während die Frau sehr viel mehr auf ruhige Ausgeglichenheit, Frieden, tiefgreifende Gefühle und Mitgefühl sowie auf verbindende Beziehungen und deren Gehalt ausgerichtet ist.

Was beim Gehirn der Frau als Besonderheit in Erscheinung tritt, ist der Umstand, dass dieses während der Schwangerschaft schrumpft. Die Wahrnehmungsfähigkeit und das Denken sowie ihre sozialen Fähigkeiten und Einstellungen, Richtlinien und Bestrebungen nehmen dadurch jedoch keinen Schaden. Diese Tatsache des weiblichen Gehirnschrumpfens bei Schwangerschaften bedeutet für das männliche Geschlecht jedoch keinen intellektuellen Zeitvorteil, denn auch der Mann verfällt einem gleichen Vorgang. Tatsächlich nämlich beginnt mit dem 45. Lebensjahr auch sein Gehirn zu schrumpfen, wobei dann auch die Leistungsfähigkeit in Mitleidenschaft gezogen wird. Diese nämlich schwindet dann sichtlich, und zwar in unwiderrufflicher Form.

U muže, na rozdíl od ženy, odpovídá za myšlení téměř pouze dolní limbický systém. Ten je také odpovědný za životně důležité funkce, jako např. vnímání chladu a tepla. Stejně tak je však odpovědný za řízení agrese a sexuality. Tato část mužského mozku je již velmi stará a je pravěkým pozůstatkem existujícím již miliony let.

Již jen kvůli samotným anatomickým rozdílům mozků muže a ženy se liší i způsoby vnímání a také myšlenky, city a jednání z mužského a ženského hlediska. Tak je např. dáno, že žena dokáže mnohem lépe slyšet, vidět a rozpoznávat vůně a chutě. Svět muže je světem agrese a pudů, zatímco žena se mnohem více orientuje na klidnou vyváženost, mír, hluboké city, soucit i na závazné vztahy a jejich obsah.

Co se u mozku ženy vyskytuje jako zvláštnost, je to, že se během těhotenství smršťuje. Její schopnost vnímání a myšlení i její sociální schopnosti, stanoviska, směrnice a úsilí tím však nijak netrpí. Tato skutečnost, že se ženský mozek během těhotenství smršťuje, však pro mužské pohlaví neznamená intelektuální časovou výhodu, protože i on podléhá stejnému procesu. Skutečně se totiž začíná s 45. rokem života smršťovat i jeho mozek, což se pak také podepíše na výkonnosti. Ta se pak totiž viditelně vytrácí, a sice neodvolatelně.

Die unterschiedlichen Temperamente werden durch die Hormone bestimmt. Mit genau dosierten Schüben männlicher und weiblicher Hormone wird bereits im Mutterleib bestimmt, in welchem Masse dem werdenden Menschen nach seiner Geburt männliche und/oder weibliche Eigenschaften und Verhaltensweisen usw. eigen sind. Das weibliche Hormon Oestrogen führt dazu, dass der Mensch friedlicher und sozialer wird, während das männliche Testosteron risikobereiter, aggressiver und dominierender macht.

Nebst den hormonellen Einflüssen treten drei weitere Faktoren in Erscheinung, die massgebende Unterschiede zwischen Mann und Frau hervorrufen, und zwar in Form der Gleichberechtigung und Gleichstellung. Es sind dies die berufliche und die soziale sowie die menschliche Benachteiligung im Leben und Alltag. Diese Tatsache beruht auf einem seit alters her grassierenden Denkfehler, der sowohl vom Mann wie auch von der Frau begangen wird: Der Mann denkt von der Frau, dass diese genauso denken, fühlen, handeln und leben müsse wie er selbst; andererseits aber ist die Frau im gleichen gravierenden Denkfehler gefangen.

Tatsache ist, dass der Mann seit Urzeiten über grössere körperliche Kräfte verfügt als die Frau, folglich er auch über mehr Schweißdrüsen verfügt als sie. Dieses Mehr an Schweißdrüsen ist jedoch erforderlich infolge des sehr viel höheren Energie- und Wärmeaustausches, dem der Mann eingeordnet ist durch seine schwereren Tätigkeiten, die er normalerweise auszuüben hat resp.

Rozdílné temperamenty jsou určovány činností hormonů. Přesně odměřené dávky mužských a ženských hormonů již v mateřském lůně určují, v jaké míře budou budoucímu člověku po jeho narození vlastní mužské a/nebo ženské vlastnosti a způsoby chování atd. Ženský hormon estrogen způsobuje, že se člověk stává mírnějším a společenštějším, zatímco mužský testosteron činí člověka připraveným nést riziko, agresivnějším a dominujícím.

Vedle hormonálních vlivů se vyskytují tři další faktory, které způsobují podstatné rozdíly mezi mužem a ženou, a sice po stránce rovnoprávnosti a rovnosti. Je to profesní, sociální a lidské znevýhodňování v životě a každodenní realitě. Tato skutečnost se zakládá na chybě v myšlení, která zde řadí již věky a které se dopouští muži i ženy: Muž si o ženě myslí, že by měla myslet, cítit, jednat a žít stejně jako on sám; na druhé straně je ovšem žena v zajetí stejné závažné chyby v uvažování.

Skutečností je, že muž již od pradávna disponuje větší tělesnou silou než žena, a tudíž má také více potních žláz. Toto větší množství potních žláz je však pro muže nutné proto, že má mnohem větší energetickou a tepelnou výměnu, která je mu vlastní v souvislosti s těžšími činnostmi, které musí normál-

zumindest in alten Zeiten noch auszuüben hatte, als es noch nicht die leichten Arbeiten für den Mann gab, wie dies in der heutigen und weitherum verweichlichten Männerwelt der Fall ist.

Der Mann verfügt auch über einen besseren Orientierungssinn als die Frau, wohingegen die Frau aber wieder einen schärferen Blick für die Menschen hat und folglich auch über eine bessere Menschenkenntnis verfügt, wenn sie nicht gerade naiv ist. Der Mann dagegen ist ein schlechterer Menschenkenner, und in bezug auf traurige Frauengesichter ist er weitestgehend immun. Also ist der Mann auch im Deuten von Gesichtsmienen kein ausgeprägtes Genie, während die Frau jedoch schnell und treffsicher die Mienen zu deuten vermag.

Zu Urzeiten und in der älteren Vergangenheit vor der Neuzeit hatten Kraft und Gewalt eine viel höhere Bedeutung als dies heute bei den zivilisierten Menschen und Völkern der Fall ist. Wo aber heute noch die Urprinzipien von Kraft und Gewalt herrschen, da sind die Menschen noch im Urprimitiven gefangen, wodurch sie Krieg, Mord und Totschlag, die Todesstrafe und alle sonstigen Gewaltübel ausüben.

Regelweise gehen der Frau grosse physische Kräfte sowie Gewalt und dergleichen ab, denn von alters her ist sie die Hüterin des sozialen und menschlichen Zusammenhalts, während der Mann von alters her seine Kraft nutzte, um zu jagen, zu kämpfen, zu herrschen und Abenteuer zu bestehen, wobei die Aggressionen und Triebe und damit auch die Gewalt seine ständigen Begleiter waren.

ně vykonávat, resp. alespoň ještě v dávných dobách vykonávat musel, tj. v dobách, kdy pro něj ještě neexistovaly lehké práce, jak je známe v dnešním a širokosáhle zchoulostivělem mužském světě.

Muž také disponuje lepším orientačním smyslem než žena, ale žena má zase lepší »čich« na lidi, a proto také lidi lépe zná, pokud zrovna není naivní. Muž je naopak horším znalcem lidí a vůči smutným ženským obličejům je absolutně imunní. Není tedy ani vysloveným géniem v oblasti interpretace výrazů tváře, zatímco žena je schopna výrazy tváře interpretovat rychle a trefně.

V pravěku a starší minulosti před Novým Věkem měly síla a násilí mnohem větší význam, než je tomu dnes u civilizovaných lidí a národů. Kde však ještě dnes panují prastaré principy síly a násilí, tam jsou lidé ještě v zajetí prastarého primitivismu, vinou čehož vedou války, vraždí, zabíjejí a vykonávají trest smrti a všechno ostatní násilné zlo.

Ženě zpravidla chybí velká fyzická síla a nevyvíjí ani násilí a podobně, neboť je již od pradávna strážkyně sociální a lidské soudržnosti, zatímco muž již od pradávna využíval svou sílu k tomu, aby lovil, bojoval, panoval a obstával v dobrodružstvích, přičemž jej stále provázely agrese a pudy, a tím pádem i násilí.

Noch heute schwelgt so mancher Mann in Kraft und Gewalt, wodurch viel Unheil angerichtet, Familien zerstört, Kriege geführt, Menschen ermordet und Natur und Tierwelt vernichtet werden. Oft spielen dabei auch Alkohol, Medikamente und Drogen ebenso eine wichtige Rolle wie auch plötzliche Umstellungen der Trink- und Essgewohnheiten, durch die negative Veränderungen der Körperausdünstung entstehen, wodurch z.B. unversehens bis anhin gut funktionierende Partnerschaften ehelicher, geschäftlicher oder sonst irgendwelcher Form zerstört werden, weil die neuen und «fremden» Körpergerüche antipathisch, befremdend und zerstörend wirken.

Der Mann sowie die Frau sollten endlich lernen, ihre Kräfte, Fähigkeiten und Möglichkeiten richtig zu nutzen und auszubalancieren. Vor allem aber müssen beide lernen, dass sie praktisch in jeder Beziehung anderer Natur sind und nur gemäss dieser leben, denken, fühlen, schaffen und handeln können. Würden Mann und Frau endlich lernen, ihre gegenseitige Andersartigkeit zu akzeptieren, dann wäre wohl der erste Schritt getan, um in gegenseitigem Einverständnis eine wirkliche Gleichstellung und Gleichberechtigung der Geschlechter anzustreben und letztlich zu vollziehen.

Billy

Ještě dnes hýří mnozí muži silou a násilím, čímž způsobují mnoho neštěstí, ničí rodiny, vedou války, vraždí lidi a likvidují přírodu a svět zvířat. Často při tom také hrají roli alkohol, léky a drogy, stejně tak jako náhlá změna pitných a stravovacích návyků, kvůli níž se negativně mění tělesný zápach, což má pak např. za následek, že se znenadání rozbijí partnerské vztahy manželského, obchodního nebo jiného charakteru, které dosud dobře fungovaly, protože tyto nové a »cizí« tělesné pachy působí antipatickým, zarážejícím a destruktivním způsobem.

Muž i žena by se měli konečně naučit správně využívat a vyvažovat své síly, schopnosti a možnosti. Především se ovšem oba musí naučit tomu, že mají prakticky v každém ohledu jinou povahu a že jen podle ní mohou žít, myslet, cítit, tvořit a jednat. Pokud by se konečně muž a žena naučili akceptovat svou vzájemnou odlišnost, pak by zřejmě učinili první krok k tomu, aby ve vzájemném pochopení usilovali o skutečnou rovnost a rovnoprávnost pohlaví a aby těchto hodnot nakonec docílili.

Billy

Verbundenheit von Mann und Frau

Mann und Frau und ihre Beziehungen zueinander dürfen weder dem einen noch dem andern gleichgültig sein, denn zusammen gewährleisten sie das Fortkommen und den Erhalt der Menschheit. Beide können einander zwar meiden und im Ledigsein ihre eigenen Wege gehen, doch von dem Augenblicke, an dem sie füreinander Gefühle aufbringen und miteinander Umgang pflegen, entstehen auch gegenseitige Verpflichtungen, denen Achtung gezollt werden muss und die erfüllt werden müssen. Mann und Frau müssen einander nicht nur freundlich entgentreten, sondern einander auch ehren und sich zueinander menschlich benehmen, um ein angenehmes und würdiges Zusammenleben gewährleisten zu können. Weder Mann noch Frau dürfen übereinander dominieren und herrschend sein, sondern es muss stete Gleichheit und Gleichberechtigung wahrgenommen und gepflegt werden. Weder Mann noch Frau dürfen bevorteilt oder übervorteilt, misshandelt, unterdrückt oder sonstwie geharnt werden, und in jedem Fall sind beide immer als Mensch zu achten und zu behandeln.

Was immer zwischen Mann und Frau getan werden kann, es sei immer anständig, menschlich und korrekt, und zwar ganz egal, ob zwischen ihnen ein Bündnis besteht oder nicht. Daher soll vor jeder Handlung und vor jedem Wort zuerst ruhig und gründlich darüber nachgedacht werden, ob das zu Handelnde oder zu Sagen- de Rechtens ist oder nicht. Daher frage sich Mann wie Frau immer, ob das, was gehandelt oder gesprochen

Sounáležitost muže a ženy

Muž a žena a jejich vzájemné vztahy nesmí být lhostejné ani jednomu, ani druhému, protože společně zajišťují pokračování a zachování lidstva. Oba se mohou navzájem vyhybat a jít si svou vlastní svobodnou cestou, avšak od okamžiku, kdy k sobě projeví své city a udržují vzájemné společenské styky, vznikají také vzájemné závazky, kterým musí projevovat úctu a které musí naplňovat. Muž a žena k sobě nejen musí navzájem vystupovat přátelsky, ale musí se i vzájemně ctít a chovat se k sobě lidsky, aby si mohli zajistit příjemné a důstojné soužití. Ani muž ani žena nesmí být vůči druhému dominantní a panující, ale musí stále dodržovat a pěstovat rovnost a rovnoprávnost. Ani jeden, ani druhý nesmí být upřednostňován nebo znevýhodňován, týrán, utlačován či jinak trápen, a v každém případě je nutné si vždy obou vážit jako lidí a podle toho s nimi jednat.

Ať už vůči sobě muž a žena činí cokoliv, tak to má být vždy slušné, lidské a korektní, nehledě na to, zda jsou ve vzájemném svazku či nikoliv. Proto by se mělo před každým činem a každým slovem nejdříve v klidu a důkladně zvážit, zda je to, co má být provedeno nebo vyřčeno, oprávněné či nikoliv. Proto by se měli muž i žena vždy nejdříve sami sebe ze-

werden soll, selbst auch zu ertragen wäre, wenn es der eigenen Person gesagt oder angetan würde. Und was immer auch dem einen oder andern aufgetragen wird zu tun, es soll zuerst darüber nachgedacht werden, ob in eigener Person der Auftrag ebenfalls erfüllt werden könnte. Also ist eine verbindende Beziehung zwischen Mann und Frau nicht nur ein leeres, schales Wort, sondern in jeder Form eine tiefgreifende Verpflichtung, die zwei Menschen füreinander eingehen. Und erst wenn Mann und Frau ihre Beziehungen zueinander in verpflichtende Form setzen, kann klar werden, was menschlich, korrekt und vernünftig ist.

Jeder Mensch, ob Mann oder Frau, ist dem andern Geschlecht und jedem anderen Menschen verbunden, wodurch alle Menschen einander verpflichtet sind, was jedoch ganz besonders verbindend zwischen Mann und Frau zur Geltung kommt. Die verbindende Beziehung ist sowohl in der Behandlung wie auch im Wort in Ehre zu halten, folglich nicht einander ins Wort gefallen werden soll, denn auch das Wort bedarf des Respekts, infolgedessen nur im Notfall die eine Stimme mit einem plausiblen und logischen Einspruch übertönt werden soll. Es soll aber auch nicht so sein, dass viel geredet und nichts damit gesagt wird, wodurch die Gegenseite in Unmut, Ungeduld und Wirrnis getrieben wird. Zwar ist der Grund für eine kurze und prägnante, sachdienliche Rede schon in dem zu suchen, was man für gute Manieren hält; doch es ist darüberhinaus zu beachten, dass des Wortes Wert so weit geht, dass dieser das Recht

ptat, zda by to, co hodlají provést nebo říci, pro ně samotné bylo také snesitelné, kdyby to někdo řekl nebo udělal jim samým. A ať už jeden druhému uloží udělat cokoli, měl by nejdříve přemýšlet o tom, zda by tuto záležitost mohl splnit i on sám. Závazný vztah mezi mužem a ženou tedy není jen prázdným a nic neříkajícím slovem, ale v každém případě hlu-bokým závazkem, který spolu dva lidé uzavrou. A teprve ve chvíli, kdy muž a žena své vzájemné vztahy převedou do závazné roviny, si mohou začít jasně uvědomovat, co je lidské, korektní a rozumné.

Každý člověk, ať už muž nebo žena, je spojen s opačným pohlavím a s každým jiným člověkem, a proto jsou si všichni lidé navzájem zavázáni, avšak zcela zvláštní závazek vzniká mezi mužem a ženou. Zavazující vztah je jak po stránce vzájemného zacházení, tak po stránce pronášených slov nutně udržovat ve cti, a tudíž není vhodné skákat si navzájem do řeči, neboť i slova vyžadují respekt. Proto by měl jeden hlas přehlušovat ten druhý pouze v nouzovém případě, a sice srozumitelnou, jasnou a logickou námitkou. Nemělo by to však vypadat ani tak, že jeden toho mnoho namluví a nic tím neřekne, čímž dohání svůj protějšek k nevrlosti, netrpělivosti a zmatku. Důvod, proč má člověk mluvit krátce, výstižně a účelně, je nutné spatřovat již v tom, co se pova-

des Sprechenden ist, dessen Rede nicht unterbrochen werden soll, wenn es nicht die logische Notwendigkeit erfordert. Dies soll so gelten sowohl zwischen Mann und Frau als auch zwischen allen Menschen. Und es ist im speziellen die Verbundenheit zwischen Mann und Frau, die dieses Handeln so erfordert, weil gleiches Recht für beide gelten soll. In der Verbundenheit aber soll auch die Tugend der Dankbarkeit für- und gegeneinander gegeben sein, so aber auch die Tugend, die Ansprüche und das Vergeben von Dank nicht zu übertreiben.

Wenn eine verbindende Beziehung zwischen Mann und Frau besteht, so aber auch zwischen anderen Menschen, dann werden sie nicht schlecht gegeneinander und übereinander sprechen. Eine ehrliche Verbindung untereinander lässt schlechte und böse Worte nicht aufkommen, weil redliche Gefühle aus redlichen Gedanken entstehen, die den andern erreichen. Ist der andere Mensch feinfühlig, dann spürt er die Kraft der Gedanken und Gefühle, die ihm entgegengebracht werden – und er vermag diese auch im Gesicht zu lesen. Das Gesicht des Menschen nämlich ist wie ein Spiegel, in dem sich spiegelt, was ihm an Gedanken und Gefühlen entgegengebracht wird. Und wie wichtig ist daher eine grundehrliche und tiefgreifende Verbundenheit zwischen Mann und Frau, die zusammen ein Leben und eine Familie führen. Sind sie doch in ihrer verbindenden Beziehung eine Einheit in Gleichberechtigung – auch wenn die Welt mit vielen unverbundenen Menschen einem Tollhaus gleicht, in dem Beziehung und Verbundenheit oft nur leere Phra-

žuje za dobré způsoby, avšak kromě toho je nutné dbát na to, aby hodnota slovního projevu byla chápána jako právo mluvícího, jehož projev nemá být přerušován, pokud to nevyžaduje logická nutnost. Toto má platit jak mezi mužem a ženou, tak mezi všemi lidmi. A zvláště sounáležitost mezi mužem a ženou si takového jednání žádá, protože pro oba má platit stejné právo. Sounáležitost má ovšem obsahovat také ctnost vzájemné vděčnosti, jakož i ctnost nepřehánět to s nároky ani vzdáváním díky. Pokud existuje mezi mužem a ženou, i mezi ostatními lidmi, závazný vztah, pak ani nebudou hovořit proti sobě anebo o sobě špatně. Díky upřímnému vzájemnému spojení nebudou vůči sobě pronášet špatná a zlá slova, protože čestné city vznikají z čestných myšlenek, které ke druhému dospívají. Je-li protějšek jemnocitný, pak cítí sílu myšlenek a citů, které jsou mu projevovány – a je schopen je číst i z obličeje. Obličej člověka je totiž jako zrcadlo, ve kterém se odráží, co je mu projevováno v myšlenkách a citech. A jak důležitá je tedy od základu poctivá a hluboká sounáležitost mezi mužem a ženou, kteří společně vedou život a rodinu! Tvoří přece ve svém závazném vztahu rovnoprávnou jednotu – i když se svět s tolika nevázanými lidmi podobá blázinci, ve kterém jsou vztah a sounáležitost často

sen sind, wie leider die Widerspiegelungen des Innern der Menschen in ihren Gesichtern beweisen. So vieles scheint bei den Menschen verborgen zu sein, doch in Wirklichkeit ist alles offensichtlich, oder zumindest tritt früher oder später alles zutage und wird offenkundig.

Wie gross die Macht der Verbundenheit von Mann und Frau ist, wird höchst selten bedacht; immer vorausgesetzt, die Verbundenheit der Beziehung ist ehrlich, tief und bewusst, denn nur durch diese erfolgt eine Gleichberechtigung beider, die fortschrittlich und menschenwürdig ist. Ist diese Verbundenheit nicht gegeben, dann entsteht Schlechtes und Böses, wodurch sich viele nicht auf dem rechten Pfad des Lebens und des Fortschritts zu halten vermögen, weil sie sich zum Übeln wandeln und jede ehrliche Verbundenheit von Mann und Frau sowie unter den Menschen verleumden.

Billy

jen prázdnými frázemi, jak to žel dokazují obličej lidských lidí, na nichž se zrcadlí jejich nitro. Zdá se, že je toho u lidí tolik skryto, avšak ve skutečnosti je vše zřejmé, nebo to minimálně vyjde dříve či později najevo a začne to být zjevné.

Jak velká je moc sounáležitosti muže a ženy, na to se pomýšlí jen velmi zřídka; avšak tato vztahová sounáležitost je velká vždy za předpokladu, že je čestná, hluboká a vědomá, neboť jen taková vede k vzájemné rovnoprávnosti, která je pokroková a důstojná člověka. Není-li tato sounáležitost dána, pak vzniká špatnost a zlo, vinou čehož se pak mnozí nejsou schopni udržet na správné cestě života a pokroku, protože se obrátí ke zlu a pomlouvají každou upřímnou sounáležitost mezi mužem a ženou i mezi lidmi vůbec.

Billy